

高级笔译,中级笔译,初级笔译,二、三级笔译,2010年口译笔译考后真题,成绩查询口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E7_AC_94_E8_c95_645679.htm 2011年翻译资格考试英汉互译练习(30)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您2011年上半年翻译资格考试保驾护航。

汉译英 中华民族的传统博大精深,源远流长。早在2000多年前,就产生了以孔孟为代表的儒家学说和以老庄为代表的道家学说,以及其他许多也在中国思想史上有地位的学说和学派。这就是有名的诸子百家。从孔夫子到孙中山,中华民族的传统有它的许多珍品,许多人民性和民主性的好东西。比如,强调仁爱、强调群体、强调天下为公,特别是“天下兴亡,匹夫有责”的爱国情操和吃苦耐劳、勤俭持家、尊师重教的传统美德。所有这些,对家庭、对国家和社会都起到了巨大的维系和调节作用。 【参考译文】

The traditional Chinese culture, both extensive and profound, starts far back and runs a long, long course. More than 2,000 years ago there emerged in China Confucianism represented by Confucius and Mencius, Taoism, represented by Lao Zi and Zhuang Zi, and many other theories and doctrines that figured prominently in the history of Chinese thought, all being covered by the famous term, "the masters hundred schools." From Confucius to Dr. Sun Yat-sen, the traditional Chinese culture presents many precious ideas and qualities, which are essentially populist and democratic. For example, they lay stress on the importance of kindness and love in human relations, on the interest

of the community, and on the idea that the world is for all, especially on patriotism as embodied in the saying, "everybody is responsible for the rise or fall of the country." and long suffering and hard working diligence and frugality in household management, and respecting teachers and valuing education. All these have played a great role in binding and regulating the family, the country and the society. 相关推荐：[#0000ff>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总](#) [#0000ff>2010年中级笔译考试辅导：十秒钟翻译训练汇总](#) [编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [#0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试时间安排](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试考试报名时](#) [间通知（预测）](#) 更多相关信息：[#0000ff>口译笔译考后交流空间](#)，[#0000ff>口译笔译考试辅导！100Test](#) 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com